

出國報告（出國類別：其他出席國際學術研討會）

出席 OSU 協議「1+1 Articulation
Agreement 雙學聯制碩士學位」合約
事宜等討論會議
出國報告

服務機關：國立雲林科技大學技職教育研究所

姓名職稱：莊貴枝所長

派赴國家：美國

報告日期：2013 年 7 月 13 日

出國時間：2013 年 01 月 20 日至 01 月 27 日

摘要

本文為延續推動本校技術與職業教育研究所國際學術交流建立1+1雙學聯制碩士學位，延伸之前於101年6月30日至7月12日拜訪美國俄亥俄州立大學職業發展與教育系(Department of Workforce Development and Education at The Ohio State University)完成簽訂(MOU)合作備忘錄。並繼續協議「1+1 Articulation Agreement」合約事宜等討論交流。

此行並參訪美國萊特州立大學(Wright State University-WSU)，本校(YunTech)已於2009年與萊特州立大學(WSU)結盟為姊妹校。為深入了解美國的中等職業技術教育制度改革及實施現況，並特別拜訪萊特州立大學工學院相關學系，商討建立1+1雙學聯制技職教育與工程碩士學位相關課程之可行性，以作為本所未來規劃教育目標與技職教育發展推動產學合作之參考。

目次

一、目的.....	1
二、過程.....	1
三、心得.....	9
四、建議事項.....	10
五、附錄.....	11

一、目的：

本次前往美國俄亥俄州進行學術活動的目的在於加強延續本校技職所於2012年6月30日至7月12日與美國俄亥俄州立大學(The Ohio State University-OSU)職業發展與教育系 (Department of Workforce Development and Education at The Ohio State University)簽訂(MOU)合作備忘錄之後學術交流。並繼續協議「1+1 Articulation Agreement」建立1+1雙學聯制碩士學位之相關合作事宜。額外也拜訪美國萊特州立大學(Wright State University-WSU)教育領導學系之生涯技術與教育學系(Career, Technical and Education)，並拜會工學院之機械與材料工程系、電機工程系、電工腦與程系等協商建立1+1雙學聯制碩士學位相關課程之可行性。

本所除了積極推動師生參與國際學術活動外，推廣學術交流與分享學習經驗，發表研究成果，並促進師生學術交流與產學合作，由國立雲林科技大學技職教育研究所莊貴枝所長前往美國俄亥俄州立大學(OSU)及萊特州立大學(WSU)訪問交流，增強國際學術人脈增進國際視野，並作為改進本所技職教育發展為目的。

本所於2012年3月至5月曾經邀請美國俄亥俄州立大學(OSU)的名譽教授Dr. Larry Miller蒞臨本校技職所擔任客座教授(Visiting Professor)，深受師生尊崇與肯定且讓師生受益良多。OSU之技職教育不僅在全美國乃至於全世界都具有高度學術地位與影響力。OSU也是全美國規模最大的大學，學生人數超過50,000人，根據上海交通大學世界大學排名(Academic Ranking of World Universities, ARWU)，該校2012年全世界排名第65，美國排名第41，是一所世界級的知名大學，值得本校積極推動學術交流合作，進行更密切的學術合作。更值得本校技職所努力建立1+1雙學聯制碩士學位合作。

二、過程：依計畫執行經過，包括參訪單位及訪問過程。

本次由國立雲林科技大學技職教育研究所所長莊貴枝教授前往美國行程自2013年01月20日出發，至01月27日止於俄亥俄州立大學(OSU)及萊特州立大學(WSU)訪問交流。在美國期間剛逢寒假與除夕春節放假(休假、探親)，並於02月15日返台。主要先拜會美國俄亥俄州立大學(OSU)哥倫布市(Columbus)職業發展與教育系 (Department of Workforce Development and Education at The Ohio State University)教授Dr. Christopher J. Zrikle協議「1+1 Articulation Agreement」建立1+1雙學聯制碩士學位之相關合作事宜，並且研商規劃雙學聯制碩士學位課程，詳細說明如下：

完成上述主要學術活動之外，並且也瞭解一下美國俄亥俄州哥倫布市之經濟、文化、教育、政治等觀察與體驗。茲將本次前往美國之行程與工作內容，整理如下表，並且詳細說明如表后。

(一)、行程說明

表1 出國行程與工作事項表

序號	日期	行程說明
1.	01/20(日)	1. 專車接送從斗六(國立雲林科技大學)→桃園國際機場 美國聯合航空(UA 9684) 0915 出發：台北桃園(TPE) 02 小時 55 分鐘 /直飛 1310 抵達：東京成田(NRT) 波音 777 2. 美國聯合航空(UA 882) 1805 出發：東京成田(NRT) 11 小時 55 分鐘 /直飛 1500 抵達：芝加哥(ORD) 波音 777 3. 美國聯合航空(UA 1290) 1914 出發：芝加哥(ORD) 01 小時 13 分鐘 /直飛 2127 抵達：哥倫布(CMH) 波音 737
2.	01/21(一)	拜會美國俄亥俄州立大學(OSU)職業發展與教育系，參訪該系(Workforce)教學環境、設備、課程等
3.	01/22(二)	出席 OSU 協議「1+1 Articulation Agreement 雙學聯制碩士學位」合約事宜等討論
4.	01/23(三)	出席 OSU 協議「1+1 Articulation Agreement 雙學聯制碩士學位」合約事宜等討論
5.	01/24(四)	出席 OSU 協議「1+1 Articulation Agreement 雙學聯制碩士學位」合約事宜等討論
6.	01/25(五)	訪問美國萊特州立大學(WSU) 協商雙學聯制碩士學位」合作協商討論
7.	01/26(六)	訪問美國萊特州立大學(WSU) 協商雙學聯制碩士學位」合作協商討論
8.	01/27(日)	返回哥倫布(Columbus), 俄亥俄州(Ohio)→回程

(二)、過程與內容說明

01/20(日)：第一天行程(出發)

通天交通專車接送從斗六市(國立雲林科技大學)→桃園國際機場→搭乘

1. 美國聯合航空(UA 9684)
0915 出發：台北桃園(TPE) 02 小時 55 分鐘 /直飛
1310 抵達：東京成田(NRT) 波音 777
2. 美國聯合航空(UA 882)
1805 出發：東京成田(NRT) 11 小時 55 分鐘 /直飛
1500 抵達：芝加哥(ORD) 波音 777
3. 美國聯合航空(UA 1290)
1914 出發：芝加哥(ORD) 01 小時 13 分鐘 /直飛
2127 抵達：哥倫布(CMH) 波音 737

在第一天的行程中，早上從斗六市(國立雲林科技大學)出發→前往桃園國際機場，台北桃園(TPE)搭乘美國聯合航空(UA 9684)航班至日本東京成田(NRT)東京成田機場(NRT)，轉機美國聯合航空(UA 882)航班飛往芝加哥(ORD)，再轉搭美國聯合航空(UA 1290)航班飛往哥倫布(CMH)國際機場，並於晚上 21:27pm 抵達哥倫布(CMH)國際機場，正式展開行程，拜會 OSU 協議「1+1 Articulation Agreement 雙學聯制碩士學位」合約事宜等討論。

國立雲林科技大學技職教育所所長莊貴枝教授抵達美國俄亥俄州哥倫布國際機場，由俄亥俄州立大學(OSU)台灣校友會及哥倫布市華僑社團來機場接機，住宿哥倫布市(Columbus, Ohio)。

01/21(一)：第二天行程(拜會與參訪)

拜會美國俄亥俄州立大學(OSU)哥倫布市(Columbus)職業發展與教育系(Department of Workforce Development and Education at The Ohio State University)教授 Dr. Christopher J. Zrikle，參訪該系(Workforce)教學環境、設備、課程等，並協商如何建立兩校雙方「1+1 Articulation Agreement 雙學聯制碩士學位」構想等事宜。

首先由 Dr. Zrikle 帶領參觀職業發展與教育系教學環境、設備、課程等，以及校園環境、體育館、自用發電廠等設施並合影。



圖 1 職業發展與教育系教學環境



圖 2 職業發展與教育系教學走廊



圖 3 職業發展與教育系教室環境



圖 4 莊貴枝教授與 Dr. Christopher J. Zrikle 在研究室合影



圖 5 莊貴枝教授與 Dr. Christopher J. Zrikle 在體育館合影(一)

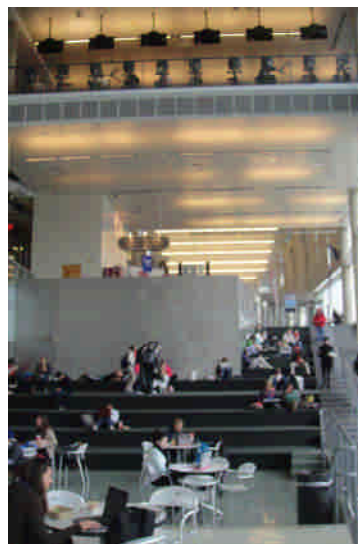


圖 6 俄亥俄州立大學 (OSU) 學生休閒、閱讀、討論交流環境



圖 7 莊貴枝教授與 Dr. Christopher J. Zrikle 在體育館合影(二)



圖 8 俄亥俄州立大學(OSU)發電場供電



圖 9 俄亥俄州立大學(OSU)校園環境

01/22(二)~ 01/24(四)：第三~五天行程(研商「1+1 Articulation Agreement 雙學聯制碩士學位」課程、協議等相關事宜)如下：

**Master's Adult Education and Human Resource Development
One-Year Plan for a Master's Degree
Workforce Development and Education
The Ohio State of University (OSU)**

Autumn Semester		Spring Semester		Summer	
5624 Foundations of Workforce Development and Education (UG)	3	5672 Lifelong Learning in the Adult Years (UG)	3	5701 Fundamentals of Teaching Adults Online (UG)	3
7757 Aspects of Human Resource Development (G)	3	8920 Workforce Development and Organizational Change (G)	3		
7701 Teaching Adults in the Workplace (UG)	3	7XXX Instructional Design: Planning online courses* (G)	3		
5649 Teaching Adults in the Workplace (UG)	3	7648 Evaluation for Adult Education and Human Resource Development (AG)	3		
		Research Course (see advisor for course selection)	3		
	9		15		3

*This course number has not been assigned at this time.

The course plan reflects the following requirements:

Research (3 semester hours)

AEHRD Core (12 semester hours: 5624, 5672, 7701, and 7757)

Program Design (3 semester hours: 7XXX)

Program Delivery (9 semester hours: 5649, 5701, and 8920)

Program Assessment (3 semester hours: 7648)

**BRIEF COURSE DESCRIPTIONS
CTE LICENSURE PROGRAM**

Course Number	Course Title and Description
5189.03 (U/G)	Career and Technical Education Clinical Field Experience I: Supervised clinical teaching in a career and technical education setting
5189.04 (U/G)	Career and Technical Education Clinical Field Experience II: Supervised clinical teaching in a career and technical education setting
5442 (U/G)	Teaching Reading Across the Curriculum: Knowledge and tools to support the developmental reading and literacy skills of middle and secondary students.
5622 (U/G)	Intro to Software Applications for Teachers & Trainers: Foundational understanding and skill development of computer software applications.
5623 (U/G) (choose one)	Advanced Software Applications for Teachers & Trainers: Advanced understanding and skill development of computer software applications.
5624 (U/G)	Foundations of Workforce Development and Education: Offers economic, social, psychological and educational foundations of the fields in workforce development
5655 (U/G)	Coordination of Work-Based Learning in CTE: Strategies for the development of work-based learning programs in career and technical education.
5665 (U/G)	Teaching Methods for Career and Technical Education: Instructional concepts for teaching career and technical education, including teaching methods and classroom/lab management.
5667 (U/G)	Curriculum/Instruction and Assessment in Career and Technical Education: Study of curriculum/instruction and assessment procedures in career and technical education courses and programs.
5668 (U/G)	Career and Technical Education Capstone: Development of professional teaching portfolio.
5677 (U/G)	New Career and Technical Education Teacher Clinic: Development of basic cognitive and performance skills for new career and technical education teachers.

Potential courses for previously licensed academic teachers seeking CTE licensure	
5656 (U/G)	Foundations of Career and Technical Education Teaching: A foundational course in career and technical education for previously licensed teachers in other subject areas. Covers lab management, career-technical student organizations, advisory committees, funding, and other specialized topics related to career and technical education.
5194.40 (U/G)	Group Study in WDE: Study on topics related to career and technical education

01/25(五)~ 01/26(六): 第六~七天行程→訪問美國萊特州立大學(WSU) 協商「雙學聯制碩士學位」合作討論

當天早上 9:00am, 國立雲林科技大學莊貴枝教授前往美國萊特州立大學(WSU) 與機械系賴中生教授一起拜會萊特州立大學教育學院副院長(Dr. Joe)以及生涯與技術教育系(Dr. Stephanie Davis) 共同商議建立「兩校雙學聯制碩士學位」構想, 並邀請 Dr. Davis 來台灣短期訪問至雲林科技大學技職教育所專題演講有關美國職業教育現況與發展趨勢, 彼此相互交流分享經驗, 並促進技職教育師生國際學術交流。相關照片如下:



圖 1 拜會萊特州立大學生涯與技術教育系(一)



圖 2 拜會萊特州立大學生涯與技術教育系(二)



圖 3 莊貴枝教授與副院長(Dr. Joe), Dr. Stephanie Davis, 機械系賴中生教授合影(一)



圖 4 莊貴枝教授與副院長(Dr. Joe), Dr. Stephanie Davis, 機械系賴中生教授合影(二)



圖 5 莊貴枝教授與副院長(Dr. Joe)，Dr. Stephanie Davis，機械系賴中生教授共同商議建立兩校雙學聯制碩士學位」構想(一)



圖 6 莊貴枝教授與副院長(Dr. Joe)，Dr. Stephanie Davis，機械系賴中生教授共同商議建立兩校雙學聯制碩士學位」構想(二)



圖 7 莊貴枝教授與副院長(Dr. Joe)，Dr. Stephanie Davis，機械系賴中生教授共同商議建立兩校雙學聯制碩士學位」構想(三)



圖 8 莊貴枝教授與副院長(Dr. Joe)，Dr. Stephanie Davis，機械系賴中生教授共同商議建立兩校雙學聯制碩士學位」構想(四)



圖 9 WSU 職業教育相關教學課程架構



圖 10 Dr. Stephanie Davis 展示職業教育相關教學課程、教學目標、教學活動設計，並解說其教學、與研究相結合並呈現研究成果，也推動尋求未來研究機會。

隔天早上，國立雲林科技大學莊貴枝教授與機械系賴中生教授一起拜會萊特州立大學工學院賴副院長以及電機工程系張主任共同商議建立兩校雙學聯制碩士學位」，並規劃雙方修課課程之構想，彼此相互交流分享經驗，並促進技職與工程教育跨領學程合作，以促進國際學術交流。相關照片如下：



圖 1 莊貴枝教授拜會萊特州立大學電機工程系張主任,機械系賴中生教授共同商議建立兩校雙學聯制(技職教育與工程)碩士學位構想(一)



圖 2 莊貴枝教授拜會萊特州立大學工學院賴副院長,電機工程系張主任,機械系賴中生教授共同商議建立兩校雙學聯制(技職教育與工程)碩士學位構想(二)



圖 3 莊貴枝教授拜會萊特州立大學工學院賴副院長,電機工程系張主任,機械系賴中生教授共同商議建立兩校雙學聯制(技職教育與工程)碩士學位構想(三)



圖 4 莊貴枝教授拜會萊特州立大學工學院賴副院長,電機工程系張主任,機械系賴中生教授合影(四)

01/27(日)：第八天行程→返回哥倫布(Columbus), 俄亥俄州(Ohio)→回程

三、心得

經由本次延續推動本校技術與職業教育研究所國際學術交流建立1+1雙學聯制碩士學位，並積極拜訪美國俄亥俄州立大學職業發展與教育系(Department of Workforce Development and Education at The Ohio State University)，繼續與Dr. Christopher J. Zrikle協議「1+1 Articulation Agreement」合約事宜等討論。

本人參加美國俄亥俄州立大學職業教育與萊特州立大學生涯技術教育以及工程學院電機工程系、機械材料系交流參訪等活動，促進對本所技職教育與訓練發展，也增進國際視野，學習成長諸多見聞，亦有豐碩學習心得，茲分別敘述如下：

- (一)台灣技職教育與美國俄亥俄州(OSU & WSU)兩校職業教育領導之生涯技術與教育系所(Career, Technical and Education)有些不同，美國CTE職業教育著重於生活實務技能訓練，且與在地社區相關職業方面的職場需求，此法可以對應到台灣「技職教育再造方案」以推動的五個面向與十大策略實行效益。推動實施的施政計畫，以在「強化務實致用特色發展」及「落實培育技術人力角色」之定位下，分5個推展面向，(1)制度、(2)師資、(3)課程與教學、(4)資源、(5)品質；並提出10項施政策略：(1)強化教師實務教學能力、(2)引進產業資源協同教學、(3)落實學生校外實習課程、(4)改善高職設備提升品質、(5)建立技專特色發展領域、(6)建立符合技專特色評鑑機制、(7)擴展產學緊密結合培育模式、(8)強化實務能力選才機制先行推動，(9)中長程部分則推動試辦五專菁英班紮實人才、及(10)落實專業證照制度。教學科技運用於改善增進各種教育活動乃全球化之潮流與趨勢。
- (二)台灣積極推動「技職教育再造」第二階段主要以培育「技職教育再造優質人才」，務必要以落實技職教育現況與政策並發展務實致用的技職教育，並紮實培養優質人才，以因應產業需求。建構全面性人才供給鏈，以育才、攬才同時並行漸進推動十大策略：(1)宣導技職教育方案、(2)規劃辦理第三期教學卓越計畫、(3)爭取典範科技大學四年計畫經費、(4)強化實務師資暨落實實習制度、(5)因應少子女化措施、(6)結盟亞洲臨近國家推廣專業班計畫、(7)建構與產業公會交流平臺、(8)建置產業園區廠商轉型再造升級計畫、(9)推動工業基礎技術扎根、(10)開拓技職教育國際視野及參與能見度。
- (三)美國大學在教學課程的改變與革新，以及迎合產業實務需求，並運用教學科技改善增進教學功效，此乃全球化之潮流與趨勢，隨之世界快速變遷，並鼓勵師生踴躍共同參與產業實務合作以及規劃設計跨領域、跨學系之學程。
- (四)美國俄亥俄州立大學(OSU)職業發展與教育系，美國萊特州立大學(WSU)教育學院生涯與技術教育系、以及工學院電機工程系、機械工程與材料系等進行協商1+1雙學聯制碩士學位相關課程規劃等合作，有初步前瞻可行性有待後續積極推動。

四、建議事項：包括與出國主題相關之具體建議事項。

- (一)觀之台灣技職教育再造推動第二階段以「技職教育再造優質人才」以育才、攬才因應產業需求之十大方案，本所積極爭取與美國先進職業教育機構結盟交流合作，邀請學術專業人才來校與本所師生專題講座、議題研討、或進行講座與本所教師共同開課授課，並規劃辦理國際學術會議，促進技職教育與工程教育之交流，以爭取國際產業參與機會。

- (二)鼓勵本所師生參與海外跨校、跨學系團隊合作，持續參與國際學術會議，引導師生增進國際視野及參與體驗經驗，並感受國際產學成效與貢獻。
- (三)本所以推廣技職教育與訓練需求為方向，培育高級技職教育人才為目標，觀看到美國先進國家對職業教育之改革，均積極展開推動執行，與社會產業結合並發展建立產學合作機制，以國家發展經濟為主要目的。故本所逐漸推動與產業結合建立產學合作，推動五階段性實施策略：(1)課程結合產業實務參訪活動、(2)邀請產業專家系列專題演講、(3)引進產業資源進行專家協同教學、(4)務實推動學生赴產業實習、(5)建立產學合作機制，提升就業能力與機會。
- (四)建立1+1碩士雙聯學位制度，提供海外學習經費補助，協調規劃課程設計以達雙贏互利之境，並積極培養具有國際視野兼具深入動察力的理論與實務兼備人才。此外，本所也積極推動碩、博士課程以英語授課，作為培育國際外語能力並銜接1+1雙學聯制碩士學位之技職教育與工程教育人才。

總之，本次代表本所前往美國俄亥俄州立大學(OSU)職業發展與教育系協商1+1雙學聯制碩士學位事宜會議，並拜訪美國萊特州立大學(WSU) 教育學院副院長、生涯與技術教育系以及工學院副院長以及電機工程系、機械工程與材料系等相關討論協商1+1雙學聯制碩士學位相關課程規劃等合作，並邀請於當年五月份來校本所進行專題講座。此行獲益良多，也能促進本所更有機會參與國際合作，端此以本人代表本所邁進國際學術與產業合作為基石，撰寫報告的心得回應，提供微小建議事項，期許台灣技職教育能落實再造改革之精神，以達務實致用之境界，並能接軌國際產學合作，提升就業能力與機會。僅此就教於諸位先進賢達，如有疏漏謬誤之處，給於賜教，並盼指正。

五、 附錄

(一) 1+1Articulation_Agreement-OSU and YunTech



Articulation Agreement
Between
The Ohio State University
And
National Yunlin University of Science and Technology

THIS AGREEMENT FOR ARTICULATION is made the _____ day of Nov., 2012.

BETWEEN

THE OHIO STATE UNIVERSITY (OSU), a public institution founded in 1870 as a land-grant university in with the Morrill Act of 1862 under the name of the Ohio Agricultural and Mechanical College, having its campus located at 281 W. Lane Ave., Columbus, Ohio 43210, 614-292-OHIO, U.S.A.

(“OSU”)

AND

NATIONAL YUNLIN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY (YUNTECH), a public institution established and administered under the Ministry of Education of Taiwan, having its campus at 123 University Road, Section 3, Douliou, Yunlin 64002, Taiwan, R.O.C.

(“YunTech”)

RECITALS

- A. In recognition of the excellent education and management resources of both parties, OSU and YunTech agree to enter a collaborative agreement to facilitate the articulation of YunTech’s students to OSU to complete an OSU accredited course.
- B. Students will initially undertake one (1) year of study at YunTech and will complete the final **year** of study, as per the attached Schedule, at OSU in the United States.
- C. As detailed in attached Schedule to this Agreement, OSU will hereafter **recognize** completed subjects from YunTech and will grant appropriate **credits** into OSU degree programs.
- D. Students who complete their studies at OSU will graduate with an internationally **recognized** OSU degree.

OPERATIVE PART

1. INTERPRETATION, DEFINITIONS and MEANINGS

- 1.1. “Agreement” means this Agreement and includes all schedules, appendices and agreed amendments.

- 1.2. “Approved Courses” means the course of study for the degree courses as set out in Schedules and as updated by OSU following consultation with YunTech from time to time.
- 1.3. “Confidential Information” means any Intellectual Property, and any knowhow, business information, financial and accounting information, academic details or other information of a commercial in confidence nature disclosed by one party to another party or coming to the knowledge of another party pursuant to the provisions of this Agreement.
- 1.4. “Materials” means any material or work including but not limited to course related documents such as curriculum, trademarks, registered designs, trade secrets.
- 1.5. “Degree” means any OSU Degree award course set out in Schedules.
- 1.6. “Intellectual Property” means intellectual property of all kinds and includes knowledge, knowhow and the tangible form of expression of ideas and all rights concerning copyright, trademarks, registered designs, patents, trade secrets, and other rights of a like nature.
- 1.7. “Student” means a person who satisfies the entry criteria specified by OSU from time to time and who is currently enrolled or to be enrolled in one or more Units of the Approved Courses.
- 1.8. “Unit” means an individual three credit point unit being studied and assessed within the Approved Course.
- 1.9. “YunTech Phase” means the units of study undertaken at YunTech prior to the student articulating into an OSU degree course.
- 1.10. “OSU Phase” means the units of study undertaken at OSU by a YunTech student articulating into an OSU degree course.

2. TERM

- 2.1. This Agreement shall operate for a period of there (3) years commencing on the date of signature by both parties unless terminated earlier in accordance with this Agreement. Thereafter, this Agreement shall be renewable accordingly subject to the mutual written agreement of both Parties.
- 2.2. Six (6) months prior to the expiration date of this Agreement the parties shall indicate their intentions with regard to any possible continuation of the agreement beyond the expiration date.
- 2.3. Neither party is under any obligation to enter into negotiations for a renewal of

this Agreement.

3. OBJECTIVES

- 3.1. To obtain an OSU degree, students must undertake an agreed number of subjects of study, at YunTech. Once students have successfully completed studies at YunTech, they will continue their degree program with OSU, as per the attached Schedule.
- 3.2. Students will be enrolled as YunTech students and conduct their study at YunTech for one (1) year (hereafter referred to as the YunTech Phase). Students will then continue their degree program with OSU (hereafter referred to as the OSU Phase).
- 3.3. YunTech students will receive maximum credit points, as per the attached Schedule, for their study in the YunTech Phase. This credit will be allocated against their study for the OSU degree program. Students need to successfully complete the remaining credits at OSU to be awarded the designated degree. Detailed articulation arrangements are contained in Schedule 1.

4. ACADEMIC REQUIREMENTS AND DEGREE AWARDED

4.1 YunTech Phase

4.1.1 YunTech students must have completed the first one (1) year of the relevant Degree program at Yuntech and shall pay tuition and fees to YunTech for the first year (refer Schedule 1).

4.1.2 Students are to complete YunTech subjects within one (1) year.

4.2 OSU Phase

4.2.1 YunTech students must have successfully completed the YunTech Phase and all designated YunTech subjects with an average mark of 60 percent.

4.2.2 YunTech students must also meet the English language requirements set out in clause 5 below.

4.2.3 If YunTech students have successfully completed all YunTech subjects, they will be granted advanced standing equivalent to the maximum OSU credit points contained within the specific attached Schedule.

4.2.4 YunTech students must successfully complete the remaining credit points of study at OSU before being awarded the designated degree of OSU and shall pay OSU instate tuition and fees for the

postgraduate program at OSU for the last year.

4.2.5 Students who complete the OSU Phase successfully will be awarded the degree of OSU.

5. ENGLISH REQUIREMENTS FOR OSU

5.1 Students must attain an TOEFL level of 550 as per the OSU Admission Policy to qualify for *direct* entry into an OSU degree program.

5.2 Where a student is assessed at being below an TOEFL level of 550, the following pathways will be required:

5.2.1 Students with a TOEFL of 550 are required to complete 10 weeks of ELICOS (English Language Intensive Courses for Overseas Students) at the Ohio State University English Language Institute and assessed from that course as having attained a standard equivalent to IELTS 6.5 before starting their degree program.

5.2.2 Students with a TOEFL of 525 are required to complete 20 weeks of ELICOS at the Ohio State University English Language Institute and assessed from that course as having attained a standard equivalent to IELTS 6.5 before starting their degree program.

5.2.3 Students with a TOEFL of 500 are required to complete 30 weeks of ELICOS at the Ohio State University English Language Institute and assessed from that course as having attained a standard equivalent to IELTS 6.5 before starting their degree program.

6. CREDIT TRANSFER

6.1 OSU has evaluated the YunTech study program/s and agrees to recognize the validity of subjects completed by YunTech students and to honor the credit transfer of these subjects to the OSU Phase during the term of this Agreement and up to two (2) years thereafter.

6.2 Any changes to either the YunTech study program/s or OSU degree/s will be notified to the other Party, and where required, renegotiated in terms of articulation.

6.3 Students who have successfully completed the YunTech Phase have up to two (2) years to apply for admission to OSU to complete the OSU Phase.

7. DUTIES AND OBLIGATIONS

Under the terms of this Agreement, YunTech and OSU shall adhere to the duties and obligations as set out in Appendix 1 to this Agreement.

8. OSU AWARDS

All OSU awards are accredited by the Ohio State University, audited by the American Related Laws (Abbreviation) and registered with the Commonwealth Register of Institutions and Courses of Study for International Students (CRICOS) Related Institution Names and Abbreviation.

9. POLICIES

Unless otherwise specified, the policies guiding the YunTech Degree program will be those of YunTech. These policies are available through YunTech's website.

Unless otherwise specified, the policies guiding the OSU Degree programs will be those of OSU. The Directory of Policies, Procedures, Advice and Information on OSU Academic Matters is available through OSU's website.

10. INTELLECTUAL PROPERTY

Materials developed by each organization for their respective programs shall remain the property of the organization that develops them. All information and material supplied by OSU and YunTech in accordance with or pursuant to this Agreement shall be treated as confidential by the recipient, its employees, staff, researchers and students. Each party agrees not to use any such information or material except in accordance with provisions of this Agreement and not to disclose any such information or material to any unauthorized person.

11. ASSIGNMENT

OSU and YunTech will carry out the responsibilities specified in this Agreement and will not assign, transfer, charge or make representations to third parties about this Agreement without the prior written consent of both parties.

12. WAIVER

No default or delay on the part of either party exercising a right, power or privilege operates as a waiver of that right, power or privilege or of any other right contained in this Agreement nor does a single or partial exercise of a right preclude any other or further exercise of that right or the exercise of any other rights, powers or privileges contained in this Agreement.

13. VARIATION TO AGREEMENT

13.1 Changes to the subjects listed in the Schedule and the details of specified credit may be agreed in writing from time to time by direct consultation between academic staff of both institutions. Where academic amendments are made they are to be drawn up in schedule form and noted by the respective Heads of School of each institution.

13.2 Any variation to this Agreement must be in writing, by way of a Deed of Variation, and agreed by both parties prior to the variation becoming effective.

14. TERMINATION OF AGREEMENT

14.1 Either party may terminate this Agreement by giving the other party six (6) months notice in writing. On notice of termination YunTech shall not recruit additional students to programs covered by this Agreement.

14.2 The parties agree that any students who have already enrolled in the YunTech – OSU collaborative program at the time that notice of termination is given by a party shall be given the opportunity to complete their program within what is considered a practicable and reasonable time frame for a student at that stage of the degree.

14.3 Termination of the Agreement should not affect the duties or responsibilities of either party to recruited students or the relationship between both parties during the relevant period along the following lines:

14.3.1 Students admitted to the YunTech Phase at the time of termination will be, upon successful completion of the YunTech Phase at the given time, eligible to apply to complete the OSU Phase if they meet all admission, visa and English language requirements (as stipulated in this Agreement); and

14.3.2 If they successfully complete the OSU Phase, they will be awarded the OSU degree.

15 CONFIDENTIALITY

15.1 YunTech and OSU acknowledge and agree that the provisions of this Agreement are to be treated as Confidential Information.

15.2 The confidentiality obligations under this clause shall survive and continue beyond the expiration or termination of this Agreement.

16 PERFORMANCE

The performance of the Agreement shall be administered by:

Dean, College of Education and Human Ecology

The Ohio State University

Name: Dr. Cheryl Achterberg

Telephone number: +1 614 292-2461

Fax number: +1 614 292-8052

Email: achterberg.1@osu.edu

The Dean of College of Humanities and Applied Sciences

YunTech

Name: Chen, Wen-Jauh

Telephone number: +886-5-534-2601 ext.3001, 3002

Fax number: +886-5-531-2181

Email: chenwjau@yuntech.edu.tw

Signed for and on behalf of

Ohio State University

Signed by:

Dated:

Witness signature:

Witness name:

Signed for and on behalf of

National Yunlin University of Science and Technology

Signed by:

Dated:

Witness signature:

Witness name:

APPENDIX 1

Duties and Obligations

As per clause 7 of this Agreement, the following duties and obligations will be adhered to by the parties.

National Yunlin University of Science and Technology	Ohio State University
Ensure the program is operated in accordance with Taiwan laws and regulations	Ensure the program is operated in accordance with American laws and regulations
Reserves the right to vary Unit content within the Course to maintain its relevance and currency.	Reserves the right to vary Unit content within the Course to maintain its relevance and currency.
Provide OSU with YunTech unit descriptions, unit outlines and the course design for articulation purposes before the commencement of the joint program.	Assess the YunTech units for equivalence in level and relevance of content against OSU units and provide adequate credit transfer into degree courses at OSU.
Maintain full responsibility for the academic content and quality of the YunTech Approved Courses and for the conferring of Degrees.	Maintain full responsibility for the academic content and quality of the OSU Approved Courses and for the conferring of Degrees.
If YunTech is going to promote this articulation program to its students, YunTech should act in accordance with the requirements of the _____Laws (Abbreviation) which binds American universities and their agents. These obligations are set out in Appendix 2 (If any) to this Agreement.	Provide general, but not financial, support for the marketing of the joint program at YunTech. Ensure ESOS compliance.
All marketing material associated with this Agreement must be approved in writing by OSU's College of Education and Human Ecology prior to distribution or publication.	Ensure compliance with OSU standards and brand requirements.
Ensure quality control of student	Ensure quality control of student

<p>candidates and all YunTech units in accordance with OSU requirements.</p>	<p>candidates and all OSU units in accordance with OSU Academic and Admissions policies.</p>
<p>Process applications and facilitate the enrolment of students into the YunTech Phase of the program.</p> <p>Where requested, assist YunTech students with application to OSU Phase.</p> <p>Provide students with specific and agreed credit arrangements.</p>	<p>Process student applications; provide Offer Letters and enroll applicants who have successfully completed the YunTech Phase of study, and who make application to study at OSU. Students can apply in the last semester of the YunTech phase.</p>
<p>Provide students with official transcripts of studies completed.</p>	<p>Award the OSU degree to each eligible student and prepare testamurs and transcripts for those students.</p>
<p>Coordinate and facilitate OSU staff visits to YunTech.</p> <p>Unless otherwise agreed, YunTech will bear any costs associated with YunTech staff travelling to OSU.</p>	<p>Coordinate and facilitate YunTech staff visits to OSU.</p> <p>Unless otherwise agreed, OSU will bear any costs associated with OSU staff travelling to YunTech.</p>

SCHEDULE 1

ADVANCE STANDING

Advance Standing for “Articulation Agreement for **Master of Arts in Career and Technical Education** between YunTech (Taiwan) and Ohio State University.”

The following units taught during the first one (1) year at YUNTECH will be recognized by OSU as shown in the following table:

Credit available at OSU for Master of Arts in Career and Technical Education:			For the following studies undertaken at partner institution: National Yunlin University of Science and Technology
Unit title	Code	Credits points	
Foundations of WDE	5624	3	Theoretical Foundations and Practice of Technological and Vocational Education
Intro to Software Applications for Teachers & Trainers	5622	3	Study on Digital Technology Instruction
Elective		3	Elective
Lifelong Learning in Adult Years	5672	3	Study on Adult Learning and
Curriculum/Instruction and Assessment in Career and Technical Education	5667	3	Instructional Evaluation on Technological and Vocational Education
Coordination of Work-Based Learning for CTE	5655	3	Elective
Total	18 credit points		